

Gen

Chapter 36

Turkish Interlinear

Reference: Turkish Easy-to-Read Version (HADI)

אֲדֹם	הָיָה	עָשָׂו	זָלְלָת	וְאֶלְהָה	1
H0123	H1931	H6215	H8435	H0428	

Esav'ın, yani Edom'un yoksusun;

עָשָׂו	לְקָח	אָתֶךָ	נְשָׂיו	מִבְנּוֹת	כְּנָעָן	אָתֶךָ	עָרָה	בְּתָה	אַיְלָוֹן	קְהֻנָּה	וְאַתָּה	אֲהַלְיכָמָה	
H0173	H0853	H2850	H0356	H1323	H5711	H0853			H1323	H0802	H0853	H3947	H6215

Esav **u** Kenan **305; k** **305; z**larla evlendi: Hitit Elonun **z** **305; Âda**; Hivli Sivonun torunu, **Ânan** **305; n** **k** **305; z** **305; Oholivama;**

וְאֵת	בְּשָׁמָת	בַּת	יְשִׁמְעָל	אֲחוֹת	נְבוּיּוֹת:
—	—	—	—	—	—
H5032	H0269	H3458	H1323	H1315	H0853

וְתַלְדָּה	עֲדָה	לְעֵשָׂו	אַתְּ	אַלְפָיו	וּבְשָׁמָת	יְלָדָה	אַתְּ	רְעוּאָלָה
H7467	H0853	H3205	H1315	H0464	H0853	H6215	H5711	H3205

Âda Esava Elifazı, Basemat Reueli,

Oholivama Yeuş, Yalam ve Korahı doğurdu. Esavın Kenan ülkesinde doğan oğulları bunlardı..

Esav karıları; oğulları; kızları; evindeki b  ; t  ; n   adamları; hayvanları; n   hepsini, Kenan   ; lkesinde kazandı; m  ; m  ; n  ; al  ; p kardeş; i Yakuptan ayrı; ld  ; ba  ; ka bir   ; lkeye qitti.

אָתָם	לְשָׁאת	מְנוּרִיהם	אָרֶץ	יְכָלָה	וְلֹא	יְתֹהַר	מִשְׁבַּת	רְבָב	רְכוּשָׁם	הַיִּהְ	כִּיר	7
H0853	H5375	H4033	H0776	H3201	H3808		H3427		H7399	H1961		
											מִבְנֵי	מִקְנִיהם:
											H4735	H6440

Birlikte ya#351;ayamayacak kadar çok mallar#305; vard#305; Yabanc#305; olar
ya#351;ad#305;klar#305; bu topraklar davarlar#305;na yetmiyordu.

אָדָום:	הָוָא	עִשּׂוֹ	שְׁעִיר	בְּהָר	עִשּׂוֹ	וְיִשְׁבָּ	8
	H0123	H1931	H6215		H2022	H6215	H3427

Esav -Edom- Seir da#287;l#305;k b#246;lgesine yerle#351;ti.

וְאֶלְהָ	תְּלִקְדּוֹת	עִשּׂוֹ	עִשּׂוֹ	אָבִי	אָדָום	בְּהָר	שְׁעִיר	וְאֶלְהָ	9
		H2022	H0123	H0001	H6215	H8435	H0428		

Seir da#287;l#305;k b#246;lgesine yerle#351;en Edomlular#305;n atas#305; Esav#305;n soyu:

אָשָׁת	בְּשָׁמֶת	בָּן	רְעוֹאֵל	עִשּׂוֹ	אָשָׁת	עִדָּה	בָּן	אָלִיפּוֹ	עִשּׂוֹ	בְּנִיר	שְׁמוֹת	אָלְהָ	10
H0802	H1315		H7467	H6215	H0802	H5711		H0464	H6215		H8034	H0428	
												עִשּׂוֹ:	
												H6215	

Esav#305;n o#287;ullar#305;nın adlar#305; şunlard#305;r: Esav#305;n
karılarından Âdanın o#287;lu Elifaz, Basematın o#287;lu Reuel.

וְיִהְיָ	בְּנִי	אָלִיפּוֹ	תִּימָן	צָפּוֹ	וְגַעֲתָם	וְקִנְיָוִם	כָּנָר	עִשּׂוֹ	אָלִיפּוֹ	אָוְלָר	צָפּוֹ	וְקִנְיָוִם	11
			H1961	H0464	H8487	H0201	H6825	H1609	H7073				

Elifaz#305;n o#287;ullar#305;: Teman, Omar, Sefo, Gatam, Kenaz.

וְתִּמְנָעַ	עִדָּה	אָלְהָ	עִטְלָקָן	אָתָה	לְאָלִיפּוֹ	וְנַלְדָּר	עִשּׂוֹ	בָּן	לְאָלִיפּוֹ	פְּלִינְשָׁ	הַיִּתְהָ	בְּנִי	וְיִהְיָ	12
			H6215	H0428	H8034	H3205	H6215		H0464	H6370	H1961	H8555		
	עִדָּה	אָשָׁת	עִשּׂוֹ											
												H6215	H0802	H5711

Timna Esav#305;n o#287;lu Elifaz#305;n cariyesiydi. Elifaza Amaleki do#287;urdu. Bunlar Esav#305;n
karısı Âdanın torunlar#305;dır.

וְאֶלְהָ	בָּנִי	גַּתָּה	אָלְהָ	וְמִזְזָה	שְׁגָגָה	וּרְבָה	גַּתָּה	גַּתָּה	רְעוֹאֵל	בָּנִי	בָּנִי	וְאֶלְהָ	13	
			H0428	H4199	H8048	H2226	H5184	H7467					H0428	

Reuelin o#287;ullar#305;: Nahat, Zerah, Şamma, Mizza. Bunlar Esav#305;n karısı Âdanın
Basematın torunlar#305;dır.

אֶת־	לְעֵשֶׂוּ	וְתַלְדֵּר	עֵשֶׂוּ	אֶשֶּׂת	צְבָעָוָן	בְּתַהְ	עֲנָה	בְּתַהְ	עֲנָה	אַהֲלִיבָמָה	בְּנִי	הָיוּ	וְאֵלָה	14
H0853	H6215	H3205	H6215	H0802	H6649	H1323	H6034	H1323	H0173			H1961	H0428	
										וְאֵת קְרָה:	יְעַלְמָם	וְאֵת	(יְעַשְׂנָה)	
							H7141	H0853	H3281		H0853	H3266	H3274	

| Sivonun torunu ve Ânanın kızı olan Esavın karısı Oholivamanın Esava doğurduğu oğullar şunlardır: Yeuş, Yalam, Korah.

אֱלֹהִים	אָוֹמֵר	אֱלֹהִים	תִּימְנָה	אֱלֹהִים	עֵשֶׂוּ	בְּכֹר	אֱלֹהִים	בְּנִי	עֵשֶׂוּ	בְּנִי	אֱלֹהִים	אֱלֹהִים	אֱלֹהִים	15
	H0201		H8487		H6215	H1060	H0464		H6215			H0428		
										קְנֹז:	אֱלֹהִים	צָבֹא		
										H7073		H6825		

| Esavoğullarının boy beyleri şunlardır: Esavın ilk oğlu Elifazın oğulları: Teman, Omar, Sefo, Kenaz,

בְּנִי	אֱלֹהִים	אָדוֹם	בָּאָרֶץ	אֱלֹהִים	אֱלֹהִים	אֱלֹהִים	עַמְלָקָה	אֱלֹהִים	גַּעַתָּם	אֱלֹהִים	קְרָה:	אֱלֹהִים	אֱלֹהִים	16
	H0428	H0123	H0776	H0464		H0428	H6002		H1609		H7141			
												עַדְהָה:		
												H5711		

| Korah, Gatam, Amalek. Bunlar Edom üikesinde Elifazın soyundan beylerdi ve Âdanın torunlarıydı.

מִזְהָה	אֱלֹהִים	שְׁנָה	אֱלֹהִים	זָרָח	אֱלֹהִים	נְחָת	אֱלֹהִים	בָּנָה	רְעוּאָלָּי	בְּנִי	וְאֵלָה	17		
H4199		H8048		H2226		H5184		H6215		H7467		H0428		
				עֵשֶׂוּ:	אֶשֶּׂת	בְּשִׁמְתָּה	בְּנִי	אֱלֹהִים	אָדוֹם	בָּאָרֶץ	רְעוּאָלָּי	אֱלֹהִים		
				H6215	H0802	H1315		H0428	H0123	H0776	H7467		H0428	

| Esav oğlu Reuelin oğulları şunlardır: Nahat, Zerah, Şamma, Mizza. Bunlar Edom üikesinde Reuelin soyundan gelen beylerdi ve Esavın karısı Basematın torunlarıydı.

אֱלֹהִים	אָדוֹם	אֱלֹהִים	יְעַלְמָם	אֱלֹהִים	יְעַשְׂנָה	אֱלֹהִים	עֵשֶׂוּ	אֶשֶּׂת	אֶשֶּׂת	אַהֲלִיבָמָה	בְּנִי	וְאֵלָה	18	
H0428	H7141		H3281		H3266		H6215	H0802	H0173			H0428		
							עֵשֶׂוּ:	אֶשֶּׂת	אֶשֶּׂת	אַהֲלִיבָמָה	אַהֲלִיבָמָה			
							H6215	H0802	H6034	H1323	H0173			

| Esavın karısı Oholivamanın oğulları şunlardır: Yeuş, Yalam, Korah. Bunlar Ânanın kızı olan Esavın karısı Oholivamanın soyundan gelen beylerdi.

ס	אָדוֹם:	הָוָא	אָדוֹמִים	אֱלֹהִים	וְאֵלָה	עֵשֶׂוּ	בְּנִי	וְאֵלָה	19	
	H0123	H1931			H0428	H6215		H0428		

| Bunların hepsi Esavın -Edomun- oğullarıdır. Yukardakiler de onların beyleridir.

וְעַנְהָ:	לֹוטָן	וְשׁוֹבֵל	לֹאָרֶץ	יְשָׁבֵי	תְּהִרְיִ	שְׁעִיר	בְּנֵי	אֱלֹהָ	20
H6034	H6649	H7732	H3877	H0776	H3427	H2752		H0428	

| Ülkede yaşayan Horlu Seirin oğulları ; şunlardı; Lotan, Şoval, Sivon, Âna,

אֲרֹם:	בָּאָרֶץ	שְׁעִיר	בְּנֵי	תְּהִרְיִ	אֱלֹהִ	וְדִישָׁן	וְאֶצֶר	וְדָשָׁן	21
H0123	H0776			H2752		H0428	H1789	H0687	H1787

| Dişon, Eser, Dişan. Seirin Edomda beylik eden Horlu oğulları ; bunlardı;

תְּמַנְנָעָ:	לֹוטָן	וְהִגְמָם	וְאַחֲתָה	תְּהִרְיִ	לֹוטָן	בְּנֵי	וְיִהְיוּ	וְאֱלֹהָ	22
H8555	H3877	H0269	H1967	H2753	H3877		H1961		

| Lotanın oğulları; Hori, Hemam, Timna Lotanın kızkardeşidi.

וְאָוָם:	שְׁפֹו	וְעִיבָּל	וְמִנְחָתָה	עַלְנוֹ	שׁוֹבֵל	בְּנֵי	וְאֱלֹהָ	וְיִהְיוּ	23
H0208	H8195			H5935	H7732		H0428		

| Şovalın oğulları; Alvan, Manahat, Eval, Şefo, Onam.

בְּרַעֲתוֹ:	בְּמִדְבָּר	הַיּוֹם	מִצְאָה	אֲשֶׁר	עַנְהָ	הִיא	וְעַנְהָ	וְאַיָּה	בְּנֵי	וְאֱלֹהָ	24	
H3222	H0853	H4672		H6034	H1931	H6034	H0345	H6649		H0428		

אָדָ:	הַחֲנָרִים	לְצַבְעָוָן	אֲבִיוֹ:
H0001	H6649	H2543	H0853

| Sivonun oğulları; Aya ve Âna. Babası Sivonun eşeklerini güderken çölde sıcak su kaynakları bulan Ânadır bu.

וְעַנְהָ:	דְּשָׁן	וְאַהֲלִיקָה	בְּתָה	וְעַנְהָ:	וְעַנְהָ	בְּנֵי	וְאֱלֹהָ	וְיִהְיוּ	25
H6034	H1323	H0173		H1787	H6034		H0428		

| Ânanın çocukları ; şunlardı; Dişon ve Ânanın kızı Oholivama.

וְכָרְנוֹ:	וְאַשְׁכָּנוֹ	וְיְהִרְחָן	וְאַשְׁכָּנוֹ	וְעַנְהָ:	וְעַנְהָ	בְּנֵי	וְאֱלֹהָ	וְיִהְיוּ	26
H3763	H3506	H0790	H2533	H1789			H0428		

| Dişonun oğulları ; şunlardı; Hemdan, Eşban, Yitran, Keran.

וְעַקְוָן:	בְּלָהָן	אֶצֶר	בְּנֵי	אֱלֹהָ
H6130	H2190	H1092	H0687	H0428

| Eserin oğulları ; şunlardı; Bilhan, Zaavan, Akan.

וְאַרְנוֹ:	עַזִּים	דִּישָׁן	בְּנֵי	אֱלֹהָ
H0765	H5780	H1789		H0428

| Dişanın oğulları ; şunlardı ; Ûs, Aran.

—	עֲנָה:	אֱלֹהִים	צְבָעָן	אֱלֹהִים	שׁוֹבֵל	אֱלֹהִים	לוֹטָן	אֱלֹהִים	הַחְרִי	אֱלֹהִים	אֱלֹהִים	אֱלֹהִים	29
		H6034	H6649		H7732		H3877		H2752		H0428		

Horlu boy beyleri şunlardı; Lotan, Şoval, Sivon, Âna,

—	שְׁعִיר:	בָּאָרֶץ	לְאֱלֹהִים	הַחְרִי	אֱלֹהִים	אֱלֹהִים	דִּישָׁן	אֱלֹהִים	אֶחָר	אֱלֹהִים	דְּשָׁן	אֱלֹהִים	30
		H0776		H2753		H0428	H1789		H0687		H1787		

ב

Dişon, Eser, Dişan. Seir üikesindeki Horlu boy beyleri bunlardı;

—	וְאֱלֹהִים	הַמֶּלֶךְ	לְבָנִי	יִשְׂרָאֵל:	מֶלֶךְ	מֶלֶךְ	לְבָנִי	אֲרֹם	בָּאָרֶץ	מֶלֶךְ	אֲשֶׁר	וְאֱלֹהִים	31
			H3478		H4428		H6440	H0123	H0776			H4428	H0428

İsrailliler yöneten bir kralın olmadı ğı dönemde, Edomu şu krallar yönnett:

—	וְיִמְלָךְ	בָּאָרֹם	בָּלָע	בָּנָן	כָּעֹזֶר	וּשְׁם	עִירּוֹ	דְּנַהֲבָה:	בָּנָן	בָּנָן	וּשְׁם	עִירּוֹ	וְיִמְלָךְ	32
			H0123		H1160		H8034	H1838						

Beor oğlu Bala Edom Kralı oldu. Kentinin adı Dinhavaydı;

—	וְיִמְלָךְ	בָּנָן	וִיְמָתָה	יְוָבֵב	בָּנָן	גַּרְחָה	עִירּוֹ	דְּנַהֲבָה:	בָּנָן	בָּנָן	וּשְׁם	עִירּוֹ	וְיִמְלָךְ	33
			H4191		H3103	H8478	H2367	H3103	H1224		H0776	H2226		

Bala ölünce, yerine Bosralı Zerah oğlu Yovav geçti.

—	וִיְמָתָה	יְוָבֵב	בָּנָן	תְּחִרְיוֹן	וְיִמְלָךְ	בָּנָן	וִיְמָתָה	יְוָבֵב	בָּנָן	וְיִמְלָךְ	בָּנָן	וִיְמָתָה	34	
			H4191		H3103		H2367	H3103	H8478		H0776	H2226		

Yovav ölünce, Temanlılar üikesinden Huşam kral oldu.

—	וְיִמְלָךְ	בָּנָן	וִיְמָתָה	יְוָבֵב	בָּנָן	תְּחִרְיוֹן	וְיִמְלָךְ	בָּנָן	וְיִמְלָךְ	בָּנָן	וְיִמְלָךְ	בָּנָן	וְיִמְלָךְ	35
		H4191		H3103		H2367		H4191		H2367		H4191		

עוֹוִת:

[H5762](#)

Huşam ölünce, Midyanı Moav kırlarında bozguna uğratan Bedat oğlu Hadat kral oldu. Kentinin adı Avitti.

—	וְיִמְלָךְ	בָּנָן	וִיְמָתָה	יְוָבֵב	בָּנָן	תְּחִרְיוֹן	וְיִמְלָךְ	בָּנָן	וְיִמְלָךְ	בָּנָן	וְיִמְלָךְ	בָּנָן	וְיִמְלָךְ	36
			H4191		H3103		H2367		H1908		H8478		H4191	

Hadat ölünce, yerine Masrekalı Samla geçti.

—	וְיִמְלָךְ	בָּנָן	וִיְמָתָה	יְוָבֵב	בָּנָן	תְּחִרְיוֹן	וְיִמְלָךְ	בָּנָן	וְיִמְלָךְ	בָּנָן	וְיִמְלָךְ	בָּנָן	וְיִמְלָךְ	37
			H4191		H3103		H2367		H1908		H8478		H4191	

Samla ölünce, yerine Rehovot-Hannaharlı aul geçti.

וְיַעֲמֵד	שָׁאָל	נוֹמָלֶךָ	תְּחִתִּי	תְּגִבְעָל	בָּן	עֲכֹבָר :
						H5907 H1177 H8478 H7586 H4191

38

Şaul öاünce, yerine Akbor oğlu Baal-Hanan geçti.

וְיַעֲמֵד	תְּגִבְעָל	בָּן	עֲכֹבָר :	נוֹמָלֶךָ	בָּן	עֲכֹבָר :	וְיַעֲמֵד
H0802	H8034	H6464	H8034 H1924 H8478	H5907	H1177	H4191	
				H4314 H1323 H4308	H1323	H4105	מְהֻטְבָּאֵל

39

Akbor oğlu Baal-Hanan öاünce, yerine Hadat geçti. Kentinin adı Pauydu. Karısı; Me-Zahav kızı Matretin kızı Mehetaveldi.

וְאֱלֹהָה	שְׁמוֹת	אֱלֹהָה	עַלְיהָ	תְּמִנָּע	אֱלֹהָה	עַלְיהָ	עַלְיהָ	עַלְיהָ	וְאֱלֹהָה	וְאֱלֹהָה	וְאֱלֹהָה	וְאֱלֹהָה
H5933	H8555	H8034	H4725	H4940	H6215	H8034	H0428		H3509			
						H4314 H1323 H4308	H1323	H4105	יְתָה :	אֱלֹהָה :	וְיַתָּה :	אֱלֹהָה :

40

Boylarına ve bölgelerine göre Esavın soyundan gelen beylerin adları ;şunlardı; Timna, Alva, Yetet,

אֱלֹהָה	אֲהַלְיָבָנָה	אֱלֹהָה	אֱלֹהָה	פִּינָּן :
H6373	H0425	H0173		

41

Oholivama, Ela, Pinon,

אֱלֹהָה	קָנוּ	אֱלֹהָה	אֱלֹהָה	מִבְצָר :
H4014	H8487	H7073		

42

Kenaz, Teman, Mivsar,

אֱלֹהָה	אֲבִי	אֱלֹהָה	אֱלֹהָה	מְגִדְיָאֵל	אֱלֹהָה	אֱלֹהָה	אֱלֹהָה	אֱלֹהָה	אֱלֹהָה	אֱלֹהָה	אֱלֹהָה	
H6215	H1931	H0272	H0776	H4186	H0123	H0428	H5902	H4025	H0123	H0001	פ :	אֲבִי :

43

Magdiel, İram. Sahip oldukları ;ülkede yaşadı kları yerkere adlarını veren Edom beyleri bunlardı. Edomlular'ın atası Esav'dı;